

ments, securities, chattel papers or other personal property that secure payment or performance of an obligation, and includes choses in action and interests arising from an assignment of book debts;

5

“territorial sea”
«mer territoriale»

“territorial sea” means the territorial sea of Canada as determined in accordance with the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*.

Regulations

(2) The Governor in Council may make 10 regulations

(a) prescribing outer limits of the continental shelf or any portion thereof for the purpose of the definition “continental shelf” in subsection (1), or designating, for 15 greater certainty, the seabed and subsoil of a particular submarine area as being part of the continental shelf;

(b) designating an area of the sea for the purpose of the definition “offshore area” 20 in subsection (1); and

(c) prescribing, in respect of any area of the sea and for the purpose of the definition “offshore area” in subsection (1), the manner of determining the province that 25 has the coast nearest to that area.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

Règlements

a) fixer les limites externes de tout ou partie du plateau continental pour l'application de la définition de «plateau continental» ou englober, pour plus de sûreté, le fond de la mer et le sous-sol des zones sous-marines déterminés dans les limites du plateau continental;

5

b) délimiter les zones extracôtières pour l'application de la définition de «zone extracôtière»;

c) prévoir, pour l'application de la définition de «zone extracôtière», la façon de déterminer la province dont la côte est la 15 plus proche d'une zone de mer donnée.

AGREEMENTS

Authority to enter into agreements

3. (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into one or more agreements on behalf of Her Majesty in respect of the Hibernia Development 30 Project.

3. (1) Le ministre peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, conclure au nom de Sa Majesté des accords relatifs à l'exploitation. 20

Pouvoir du ministre

Contents of agreements

(2) The agreements entered into under this section may include

(a) undertakings for the provision of assistance by Canada, including 35

(i) the payment of a contribution in respect of the capital costs of the Project, in an amount not exceeding in the aggregate one billion forty million dollars, 40

(ii) the guaranteeing from time to time, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, of the payment of amounts, not exceeding in the aggregate at any time one billion 45 six hundred and sixty million dollars in respect of principal, payable under or

(2) Les accords peuvent prévoir :

Portée des accords

a) des engagements d'aide de l'État, notamment :

(i) un montant destiné au financement des immobilisations, jusqu'à concurrence, globalement, d'un milliard quarante millions de dollars, 25

(ii) des garanties selon les conditions autorisées par le ministre des Finances, jusqu'à concurrence, globalement, d'un 30 milliard six cent soixante millions de dollars en capital, sur des prêts, titres de créance ou autres instruments financiers ou sur des montants payables en vertu d'ententes, destinés à un financement ou 35 à un refinancement même partiels,